

От авторов

«Война и мир» Толстого — одна из наших любимых книг, которую нам очень хотелось воссоздать в совершенно отличной от оригинала форме графического романа. Лев Николаевич всегда стремился ко всему новому, современному и необычному. Лев Николаевич был завсегдатаем первого в России кинотеатра, а в возрасте 67 лет научился ездить на только появившемся тогда велосипеде. Томас Эдисон подарил Толстому свое изобретение — фонограф, который Толстой с удовольствием использовал в работе. Он увлекался фотографией и слушал музыку на граммофоне, что было новшествами того времени. Поэтому мы надеемся, что сам Толстой не стал бы возражать против нашего прочтения его произведения. Работая над этим графическим романом, мы несколько лет провели в мире начала XIX века. По возможности мы основывали нашу графику на изображениях реальных людей, костюмов, предметов и зданий того периода. Однако в некоторых случаях мы сознательно отошли от исторической правды ради художественного баланса и удобства восприятия графики современными читателями. Сюжет нигде не претерпел изменений — лишь, увы, были сделаны необходимые сильные сокращения. Мы искренне надеемся, что вам понравится наше новое прочтение классики.

Дмитрий Чухрай и Александр Полторак

Введение

Роман Льва Толстого «Война и мир» переведен более чем на 50 языков и является одним из величайших произведений мировой литературы. Семь лет, которые понадобились автору для завершения романа, он сам охарактеризовал как «годы непрерывной и исключительной работы». Существует до 15 вариан-



тов начала романа, а некоторые сцены переписаны более 20 раз. В нем описан один из переломных моментов российской и европейской истории. Персонажи, жившие в золотом веке русского дворянства, попали в бурю глобальных потрясений; судьбы людей, унесенных ураганом исторических перемен, переплетаются, создавая необыкновенное полотно «Войны и мира». Роман Льва Толстого не остался среди пыльных томов классики: он и сегодня любим читателями всего мира и входит в сотню самых продаваемых книг. Неудивительно, что эта эпопея, оставаясь классикой, продолжает привлекать и вдохновлять режиссеров, художников, композиторов, создающих на его основе произведения новых жанров.

Графический роман «Война и мир» — самостоятельное художественное произведение, созданное для того, чтобы передать суть великой эпопеи Толстого, ее атмосферу, дух и основную сюжетную линию в новой форме. Графика имитирует классическую русскую живопись XIX века. Используется совмещение рисунков тушью и акварелью в одном изображении. Тушь дает детализацию, а акварель — объем и полутона, характерные для русской классической живописи.

Татьяна Краснова — руководитель объединения библиотек юга Москвы

Естественно, графический роман не вобрал в себя весь сюжет оригинала — получившееся произведение из-за его объема было бы просто невозможно воспринимать. В «Войне и мире» Толстого более пятисот персонажей, и только изображения их всех заняли бы около ста страниц. Задачей авторов было сокращение и графическая адаптация, поэтому они сохранили лишь небольшую часть второстепенных сюжетных линий, ни на йоту не отступив от оригинального произведения.



Многие персонажи графического романа разработаны так, чтобы передать сходство с прототипами, вдохновлявшими Толстого. Например, Наташа Ростова имеет сходство с сестрами Берс (Софьей и Татьяной), а Пьер Безухов — с bastardом графа Безбородко. Это относится и к особнякам, описанным Толстым. Есть и графические отсылки к экранизациям романа. Авторы прямо заявляют: они не претендуют на историческую достоверность, но провели обширную работу, чтобы показать свое глубокое уважение к творчеству Толстого и дать читателю нечто большее, чем простую стилизацию.

Если вы никогда не читали «Войну и мир» Льва Толстого, этот графический роман даст вам представление о ее атмосфере и основных сюжетных линиях и поможет воспринять сложное и объемное литературное произведение. Те, кто знаком с творчеством великого русского писателя, смогут оживить в памяти образы героев благодаря качественной графике и еще раз погрузятся в мир великого литературного эпоса. Школьникам это издание поможет дважды: облегчит восприятие романа Толстого перед прочтением и даст возможность быстро вспомнить сюжет накануне написания сочинений. Ценитель же творчества Толстого найдут здесь увлекательные детали «для посвященных».

*Роза Габитова — директор библиотеки № 136
им. Л. Н. Толстого (Москва)*



ВОЙНА и МИР
часть 1



Пьер Безухов и княгиня Друбецкая
возле особняка графа Безухова

ОСНОВНЫЕ ПЕРСОНАЖИ



Пьер Безухов



Князь
Андрей Болконский



Наташа Ростова



Князь
Василий Курагин



Князь
Анатолий Курагин



Княжна
Элен Курагина



Борис Друбецкой



Княгиня
Анна Друбецкая



Княгиня
Лиза Болконская

ОСНОВНЫЕ ПЕРСОНАЖИ



Граф
Илья Ростов



Петр Николаевич
Шиншин



Лейтенант Берг



Марья Дмитриевна
Ахросимова



Княгиня
Мария Болконская



Графиня Ростова



Князь Николай Андреевич
Болконский



Соня,
племянница Ростовых



Вера Ростова

Пьер — незаконный сын знаменитого екатерининского вельможи графа Безухова, умиравшего теперь в Москве.



Анна Павловна приветствовала его поклоном, относящимся к людям самой низшей иерархии в ее салоне.



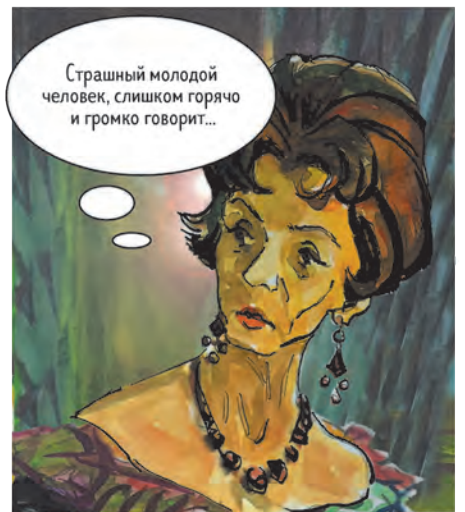
Очень мило с вашей стороны, Пьер, что вы пришли навестить бедную больную.

Образуйте мне этого медведя. Вот он месяц живет у меня, и в первый раз я его вижу в свете. Ничто так не нужно молодому человеку, как общество умных женщин.



Стоит одному могущественному государству, как Россия, прославленному за варварство, стать бескорыстно во главе союза, имеющего целью равновесие Европы, — и оно спасет мир!

Как же вы найдете такое равновесие?



Страшный молодой человек, слишком горячо и громко говорит...



Этот несчастный праздник у посланника лишает меня удовольствия и прерывает вас. Очень мне грустно покидать ваш восхитительный вечер.

Что же вы мне скажете, князь, о моем Борисе?

Что вам стоит сказать слово государю, и он прямо будет переведен в гвардию.



Я не могу оставаться дольше в Петербурге. Скажите, какие известия я могу привезти моему бедному мальчику?



Поверьте, что я сделаю все, что могу, княгиня, но мне трудно просить государя; я бы советовал вам обратиться к Румянцеву, через князя Голицина: это было бы умнее.



...однажды взяв себе что-нибудь в голову, не останут до тех пор, пока не исполнят их желания, а в противном случае готовы на ежедневные приставания и даже на сцены...



Папá, мы опоздаем.

Ну, au revoir, прощайте, видите....

Так завтра вы доложите государю?

Неприменно, а Кутузову не обещаю.

Нет, обещайте, обещайте, Basile.

Вечер Анны Павловны был пущен. Веретена с разных сторон равномерно и не умолкая шумели. Кроме *ma tante* (моей тетушки), около которой сидела только одна пожилая дама с исплаканным, худым лицом, несколько чужая в этом блестящем обществе, общество разбилось на три кружка.

В одном, более мужском, центром был аббат; в другом, более молодом, — красавица княжна Элен, дочь князя Василия, и хорошенькая, румяная, слишком полная по своей молодости, маленькая княгиня Болконская.

В третьем — Мортемар и Анна Павловна.

Вы не знаете аббата Морио?
Он очень интересный человек...

Да, я слышал про его план вечного мира,
и это очень интересно, но едва ли возможно...

Вы думаете?..

Мы после поговорим.







Сколько я слышал, почти все дворянство перешло уже на сторону Бонапарта.

Я думаю, нет сомнения, что вся нация, освободившись от узурпатора, бросится в руки законного короля.

Это говорят бонапартисты. Теперь трудно узнать общественное мнение Франции.

Это сомнительно...

Анна Павловна старалась быть любезной с эмигрантом и роялистом.



Если он и был героем для некоторых людей, то после убийства герцога одним мучеником стало больше на небесах и одним героем меньше на земле.



Казнь герцога Энгийенского была государственная необходимость; и я именно вижу величие души в том, что Наполеон не побоялся принять на себя одного ответственность в этом поступке.



Dieu!
mon dieu!
(Боже!
мой Боже!)



Как, месье Пьер, вы видите в убийстве величие души?!



Ах! Ох!
Ах! Ох!
Ах! Ох!

Превосходно!



Я потому так говорю, что Бурбоны бежали от революции, предоставив народ анархии; а один Наполеон умел понять революцию, победить ее, и потому для общего блага он не мог остановиться перед жизнью одного человека. Наполеон велик, потому что он подавил злоупотребления, удержав все хорошее.

